

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de Resolutie nr. 918 (1994) van 16 mei 1994 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, waarbij hij besluit dat de Staten onder andere de verkoop of de levering aan Rwanda van paramilitair politiemateriaal zullen verhinderen,

Besluiten :

Artikel 1. De uitvoer naar en de doorvoer met bestemming Rwanda van de volgende goederen zijn aan de overlegging van een vergunning onderworpen :

Aanduiding der goederen

Schilden van kunststof of van andere stoffen bedoeld bij posten 39.01 tot en met 39.14.

Schilden vervaardigd van vlechtstoffen of van artikelen bedoeld bij post 46.01.

Helmen van kunststof, van metaal of van andere stoffen.

Schilden vervaardigd van glasvezels (glaswol daaronder begrepen).

Mechanische toestellen voor het spuiten, verspreiden of verstuiwen van vloeistoffen of van poeder, alsmede delen daarvan, bestemd voor paramilitair of politieel gebruik.

GN-Code
Code NC

ex39269099

ex46021091
à - t/m
ex46029090

ex65061010
à - t/m
ex65061090

ex70199091
et - en
ex70199099

ex84248900
et - en
ex84249000

Dénomination des marchandises

Boucliers en matières plastiques ou en autres matières des n^{os} 39.01 à 39.14 inclus.

Boucliers obtenus directement en forme à partir de matières à tresser ou confectionnés à l'aide des articles du 46.01.

Casques en matière plastique, en métal ou en toute autre matière.

Boucliers en fibres de verre (y compris en laine de verre).

Appareils mécaniques à projeter, disperser ou pulvériser des matières liquides ou en poudre; ainsi que leurs parties, destinés à un usage paramilitaire ou pour la police.

Arrêtent :

Article 1^{er}. Sont subordonnés à la production d'une licence, l'exportation vers et le transit à destination du Rwanda des marchandises suivantes :

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 18 juli 1994.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Buitenlandse Handel
en van Europese Zaken,
R. URBAIN

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 juillet 1994.

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre du Commerce extérieur
et des Affaires européennes,
R. URBAIN

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, MINISTERIE VAN
BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING EN MINISTERIE VAN
LANDBOUW

N. 94 — 2182

27 JULI 1994

Ministerieel besluit waarbij het goederenverkeer met Haïti
aan vergunning onderworpen wordt

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Econo-
mische Zaken,

De Minister van Buitenlandse Handel en van Europese
Zaken,

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
en van Landbouw,

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de
Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van
2 december 1957;

Gelet op het Verdrag van 18 april 1951 tot oprichting van de Euro-
pese Gemeenschap voor Kolen en Staal, goedgekeurd bij de wet van
25 juni 1952;

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en
doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie, gewij-
zigd bij de wetten van 19 juli 1968, 6 juli 1978, 2 januari 1991 en
3 augustus 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1993 tot regeling
van de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden
technologie;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1263/94 van de Raad van
30 mei 1994 waarbij bepaalde financiële en economische betrek-
kingen met Haïti worden verboden;

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES, MINISTÈRE DES
AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET
DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT ET MINISTÈRE
DE L'AGRICULTURE

F. 94 — 2182

27 JUILLET 1994. — Arrêté ministériel
soumettant à licence le trafic avec Haïti

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des
Affaires économiques,

Le Ministre du Commerce extérieur et des Affaires euro-
péennes,

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de
l'Agriculture,

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté écono-
mique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu le Traité du 18 avril 1951 instituant la Communauté euro-
péenne du charbon et de l'acier, approuvé par la loi du 25 juin 1952;

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exporta-
tion et au transit des marchandises et de la technologie y afférente,
modifiée par les lois des 19 juillet 1968, 6 juillet 1978, 2 janvier 1991
et 3 août 1992;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1993 réglementant l'importation,
l'exportation et le transit des marchandises et de la technologie y
afférente;

Vu le Règlement (CE) n^o 1263/94 du Conseil du 30 mai 1994,
portant suspension de certaines relations économiques et finan-
cières avec Haïti;

Gelet op het Besluit nr. 94/314/EGKS van de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-staten, in het kader van de Raad bijeen, van 30 mei 1994 waarbij bepaalde financiële en economische betrekkingen met Haïti worden verbroken;

Gelet op het advies van de Interministeriële Economische Commissie;

Gelet op het advies van de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het nodig is onverwijld alle goederenverkeer met Haïti onder vergunning te plaatsen, teneinde de voornoemde Verordening en het voornoemd Besluit te kunnen uitvoeren,

Besluiten :

Artikel 1. De invoer van alle produkten van oorsprong of van herkomst uit Haïti die zich niet in het vrije verkeer bevinden in de Europese Gemeenschap, is aan de overlegging van een vergunning onderworpen.

Art. 2. De uitvoer naar Haïti van alle produkten van oorsprong of van herkomst uit de Europese Gemeenschappen, is aan de overlegging van een vergunning onderworpen.

Art. 3. De doorvoer van alle goederen van oorsprong of van herkomst uit of met bestemming Haïti is aan de overlegging van een vergunning onderworpen.

Art. 4. In afwijking van de bepalingen van de artikelen 2 en 3 is de uitvoer naar of de doorvoer met bestemming Haïti van levensmiddelen en goederen die uitsluitend voor medische doeleinden zijn bestemd, niet aan de overlegging van een vergunning onderworpen.

Art. 5. Het ministerieel besluit van 19 november 1993 waarbij de uit- en doorvoer van sommige goederen met bestemming Haïti aan vergunning onderworpen wordt, wordt opgeheven.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 27 juli 1994.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Buitenlandse Handel
en van Europese Zaken,
R. URBAIN

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
en van Landbouw,
A. BOURGEOIS

Vu la Décision n° 94/314/CECA des Représentants des Gouvernements des États membres, réunis au sein du Conseil, du 30 mai 1994, portant suspension de certaines relations économiques et financières avec Haïti;

Vu l'avis de la Commission économique interministérielle;

Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de soumettre à licence, sans retard, tout le trafic avec Haïti, afin de pouvoir exécuter le Règlement et la Décision précités,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Est subordonnée à la production d'une licence l'importation de tous produits originaires ou en provenance de Haïti qui ne se trouvent pas en libre pratique dans la Communauté européenne.

Art. 2. Est subordonnée à la production d'une licence l'exportation vers Haïti de tous produits originaires ou en provenance des Communautés européennes.

Art. 3. Le transit de toute marchandise originaire, en provenance ou à destination de Haïti est subordonné à la production d'une licence.

Art. 4. Par dérogation aux dispositions des articles 2 et 3, l'exportation vers et le transit à destination de Haïti de denrées alimentaires et de fournitures destinées strictement à des besoins médicaux ne sont pas subordonnés à la production d'une licence.

Art. 5. L'arrêté ministériel du 19 novembre 1993 soumettant à licence l'exportation et le transit de certaines marchandises à destination de Haïti est abrogé.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 juillet 1994.

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre du Commerce extérieur
et des Affaires européennes,
R. URBAIN

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 94 — 2183

16 JUNI 1994. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende aanwijzing van de ambtenaren die belast worden met het toezicht op de toepassing van de reglementering betreffende de exploitatie van bureau's voor arbeidsbemiddeling tegen betaling

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, IX, 1^o gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, §§ 6 en 8, gewijzigd bij de wet van 14 juli 1951;

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 94 — 2183

16 JUIN 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des agents chargés de surveiller l'application de la réglementation relative à l'exploitation des bureaux de placement payants

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, IX, 1^o, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs notamment l'article 7, §§ 6 et 8, modifié par la loi du 14 juillet 1951;